

總統府公報

中華民國九十二年八月二十七日

(星期三)

第陸伍參玖號

編輯發行：總統府 第一二二局
 地址：台北市重慶南路一段一二二號
 電話：二二三五一〇〇九
 FAX：二三一三七一〇七四八
 印刷：九茹印刷有限公司
 本報每週三發行
 (另於非公報出刊日公布法律時增刊)
 定價：每份新臺幣三十五元
 半年新臺幣九百三十五元
 全年新臺幣一千八百七十二元
 國內平寄郵費在內(零售除外)掛號及國外另加
 本報郵政劃撥儲金帳戶第一八七九六八三五號
 戶名：總統府 第二局

目錄

壹、特載	第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議聯合公報	二
貳、總統令	任免官員	五
參、專載	一、總統府九十二年八月份 國父紀念月會	一〇
	二、總統頒授日本參議院議員椎名素夫先生大綬景星勳章典禮	一〇
肆、總統及副總統活動紀要	一、總統活動行程	一〇
	二、副總統活動行程	一三
伍、總統府新聞稿		一四

特 載

第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議聯合公報

一、中華民國總統陳水扁閣下、貝里斯總理穆沙閣下、哥斯大黎加共和國總統白契哥閣下、薩爾瓦多共和國總統佛洛瑞斯閣下、瓜地馬拉共和國總統波狄優閣下、尼加拉瓜共和國總統博拉紐閣下、巴拿馬共和國總統莫絲柯索閣下及宏都拉斯共和國副總統狄亞士閣下於二〇〇三年八月二十一日在中華民國臺北市舉行第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議，多明尼加共和國總統府秘書長葛魯勇閣下以觀察員身分與會。

二、中華民國總統、中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長曾就各項共同關切事項，尤其是中華民國與中美洲國家及多明尼加共和國雙邊關係交換意見，俾續加強彼此間之友好合作關係。

三、中華民國總統對中美洲各國及多明尼加共和國在鞏固和平與民主、經濟與社會發展及反對恐怖行動等之努力表示讚譽；並對中美洲各國致力促進區域統合之積極作為，推動該地區永續發展及參與國際經濟之成果表示敬佩。

四、中華民國總統及中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長重申將

致力環境保護，並盡最大努力保護其海洋物種。

五、中美洲各國正、副元首及政府首長及多明尼加共和國總統府秘書長對中華民國陳水扁總統政府在政治、經濟與社會各方面之進展及實行民主政治之成就表示讚揚；同時對於中華民國成功對抗嚴重急性呼吸道症候群疫情表示欽佩，並重申支持中華民國參與各項國際組織，尤其是世界衛生組織之訴求。

六、中美洲各國元首及政府首長針對中華民國對各國及對該地區之合作計畫，表示無論在雙邊或多邊範疇均有強化現有機制之必要並呼籲提升合作層次及援助，中華民國總統對此表示合作的意願。

七、中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長對於中華民國配合及參與中美洲統合體之區域整合及永續發展合作計畫表示肯定，並願擴大中華民國以會員國身分參與中美洲統合體。

八、中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長慶賀中華民國於二〇〇二年一月一日正式成為世界貿易組織會員。中華民國總統對中美洲各國及多明尼加共和國堅定支持中華民國加入世界貿易組織表示感謝。

九、中華民國總統並承諾將繼續促進貿易及鼓勵臺灣企業前往該地區投資，以增加就業機會及建立策略聯盟。

十、中美洲各國正、副元首及政府首長對於中美洲經濟整合銀行取得有助於該行成功加入國際

資本市場的投資等級，並被譽為拉丁美洲最佳的金融發行機構，表示肯定。中美洲各國正、副元首及政府首長要求該行在中華民國的支持下在該地區扮演更重要的角色。

十一、中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長對中華民國與巴拿馬共和國在臺簽署自由貿易協定表示慶賀之意。中華民國總統重申積極與中美洲其他各國及多明尼加共和國簽署自由貿易協定之意願，中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長對此表示贊同，並願適時與中華民國政府展開相關談判。

十二、中華民國總統及中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長重申中華民國與中美洲國家外長會議為雙方重要的合作機制，並請各國外交部長繼續提出對雙方有利的新計畫。

十三、中華民國總統及中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長強烈譴責發生在聯合國駐伊拉克總部的恐怖攻擊事件，並對所造成的生命損失，尤其是聯合國派駐伊拉克人權高級專員德邁羅之死表示哀悼之意。

十四、中華民國總統及中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長認為此次會議有助於增進各國政府與人民間之瞭解與友誼，並同意繼續舉辦此類會議。

十五、中美洲各國正、副元首及政府首長暨多明尼加共和國總統府秘書長對渠等在中華民國臺北與會期間所獲之熱誠接待，特向陳水扁總統閣下表示誠摯謝忱。

十六、本聯合公報以中文及西班牙文繕製，二種文字同一作準。

國臺北市簽署。
本公報於西元二〇〇三年八月二十一日，即中華民國九十二年八月二十一日，於中華民國

總統令

總統令

中華民國九十二年八月十五日

中華民國	總統	陳水扁
貝里	斯總理	穆沙
哥斯大黎加共和國	總統	白契哥
薩爾瓦多共和國	總統	佛洛瑞斯
瓜地馬拉共和國	總統	波狄優
尼加拉瓜共和國	總統	博拉紐
巴拿馬共和國	總統	莫絲柯索
宏都拉斯共和國	副總統	狄亞士
多明尼加共和國	總府秘書長	葛魯勇 (觀察員)

特派李慶雄為九十二年專門職業及技術人員特種考試中醫師、心理師、呼吸治療師、社會工作師、醫事檢驗生考試典試委員長。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十二年八月十五日

任命鄭淳元為臺北市交通管制工程處簡任第十職等副處長。

任命張正雄為苗栗縣稅捐稽徵處簡任第十職等處長。

任命徐淑美、郭奕伶、王厚然、周凌玉、駱巧玲、蔡君蘋、羅巧穎、吳幸娟、湯皓宇為薦任公務人員。

任命林清茂、林群堅、蘇宛玲、黃春福、黃美鈴、傅秋田、羅素玟、蕭宇恭、劉秀菊、王淑諭、陳阿暖、呂貴香、成文蘭、何文鶯、楊淑閔、吳寶華、張宜正、易偉民為薦任公務人員。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十二年八月十八日

任命余聯興為宜蘭縣政府簡任第十一職等局長，洪賢德為簡任第十一職等主任，郭繼宗為簡任第十職等參議。

任命許伯彰、王郁傑、周志南為薦任公務人員。

任命王慧蓮、陳兆鴻、謝曉君、巴述·拉娃為薦任公務人員。

總統
行政院院長 陳水扁
游錫堃

總統令

中華民國九十二年八月十八日

任命龔昶仁為警監四階警察官。

總統
行政院院長 陳水扁
游錫堃

總統令

中華民國九十二年八月十九日

任命劉溪泉為總統府簡任第十三職等權理簡任第十四職等局長。

任命李彥弘為內政部土地測量局簡任第十職等副局長，陳隆陞為營建署玉山國家公園管理处簡任第十職等副處長。

任命林為記為國立臺灣師範大學人事室簡任第十一職等主任。

任命鄭文貴為臺灣高等法院高雄分院檢察署簡任第十二職等檢察官，楊秀蘭為簡任第十一職等檢察官，孫冀薇、陳宏達、蔡秋明為臺灣臺北地方法院檢察署簡任第十一職等主任檢察官，王文和為臺灣苗栗地方法院檢察署簡任第十一職等主任檢察官，陳傳宗為簡任第十職等主任檢察官，李慶義為臺灣臺中地方法院檢察署簡任第十三職等主任檢察官，許睦坪為簡任第十一職等主任檢察官，楊朝嘉為簡任第十一職等檢察官，劉仁明、謝耀德為簡任第十職等檢察官，

吳萃芳為臺灣彰化地方法院檢察署簡任第十一職等主任檢察官，陳正達為臺灣高雄地方法院檢察署簡任第十職等檢察官，吳茂松為臺灣屏東地方法院檢察署簡任第十職等主任檢察官。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十二年八月二十一日

駐哥斯大黎加共和國特命全權大使王飛已准退職，應予免職。
特任吳子丹為駐哥斯大黎加共和國特命全權大使。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃
外交部部長 簡又新

總統令

中華民國九十二年八月二十一日

任命李麗珍為行政院大陸委員會簡任第十職等秘書，華士傑、童裕民為簡任第十職等專門委員。

任命胡富雄為行政院農業委員會簡任第十四職等副主任委員、丁杉龍為動植物防疫檢疫局簡任第十一職等權理簡任第十二職等副局長，黃國青為簡任第十職等副組長，林進忠為簡任第十職等專門委員，洪明川以簡任第十一職等為林務局簡任第十職等技正。

任命倪世標為行政院環境保護署簡任第十二職等主任秘書，何舜琴為簡任第十二職等處長。

任命黃臺生為立法院簡任第十三職等參事，廖慶弘為外交及僑務委員會簡任第十三職等專門委員，吳振逢為簡任第十二職等主任秘書，楊夢濤為衛生環境及社會福利委員會簡任第十三職等主任秘書，金允成為人事處簡任第十三職等處長。

任命陳欽銘為臺北市都市計畫委員會簡任第十二職等執行秘書，吳素琴為集中支付處簡任第十職等副處長。

派顧約翰為臺北市政府捷運工程局簡派第十職等秘書，劉百荃為簡派第十職等處長，余念梓為東區工程處簡派第十職等總工程師。

任命周志浩為臺北縣政府衛生局簡任第十職等局長，張子敬為環境保護局簡任第十一職等局長。

任命詹益梁、郭俊巖為薦任公務人員。

任命賴義龍為薦任公務人員。

任命林震宇、黃雅娟、黃仁良、蕭春琴為薦任公務人員。

任命洪雪芳、林彥良、張維德、陳彙怡、石中達、李添福、李晨瑜、林漢隆、薛儀君、王泰平、葉香君、葉文昭、李美蓉、李岳壇、施文彬、王淑卿、許進興、吳淑順、林忠欽、鄭政偉、秦淑珍為薦任公務人員。

任命康恬慎、郭小鶯為薦任公務人員。

任命鄭佩玲、林玉樹為薦任公務人員。

總 統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

專載

總統府九十二年八月份 國父紀念月會

總統府九十二年八月份 國父紀念月會於八月十八日上午十時在總統府大禮堂舉行，總統主持，中央、地方高級文武官員及民意代表等二百餘人與會，會中由亞都麗緻飯店總裁嚴長壽專題報告——「從台灣觀光產業談國際發展」，典禮至十一時結束。

總統頒授日本參議院議員椎名素夫先生「大綬景星勳章」典禮

總統於本（九十二）年八月十九日上午十一時在總統府三樓總統會客室頒授日本參議院議員椎名素夫先生「大綬景星勳章」，以表彰其多年來對促進中日兩國邦誼及維護區域安全與穩定所作之卓越貢獻。授勳時，椎名素夫參議員夫人、李前總統伉儷、總統府秘書長邱義仁、第三局局長劉溪泉、日本交流協會內田勝久伉儷及椎名素夫參議員在台友人等在场觀禮。

總統活動紀要

記事期間：

九十二年八月十五日至九十二年八月二十一日

八月十五日(星期五)

- 參加兒童資訊月開幕典禮頒獎(台北市世界貿易中心)
- 參加二〇〇三年「歡樂食品嘉年華會」開幕典禮(台北市世界貿易中心二館)
- 參加「護理人員抗SARS感恩茶會」(台北市環亞飯店)

八月十六日(星期六)

- 參加「一國兩制下的香港」國際研討會開幕典禮(台北市圓山飯店)
- 參加凱達格蘭學校女性班結業典禮(台北市)
- 參加中華電信「HI-NET二〇〇三網路電玩遊戲大賽」(台北市新光三越信義店)
- 校閱彰化縣義消大隊(彰化市體育館)
- 參加慶祝彰化縣建縣二八〇週年開幕活動(彰化市中山堂前廣場)
- 文德宮參拜(彰化縣花壇鄉)
- 參加永樂商圈嘉年華活動(彰化市)

八月十七日(星期日)

- 蒞臨新竹縣新埔鎮義民廟褒忠亭慶典活動致詞(新竹縣新埔鎮)

- 出席南部九縣市醫師公會常務理監事暨總幹事聯誼會(高雄市圓山飯店)

八月十八日(星期一)

- 主持八月份國父紀念月會

八月十九日(星期二)

- 接見日本電通公司顧問石川周三氏
- 接見韓國自由民主聯盟金鍾泌總裁夫婦

八月二十日(星期三)

- 會晤哥斯大黎加共和國總統白契哥 (Abel PACHECO de la ESPRIELLA) 伉儷
- 會晤貝里斯總理穆沙 (Said W. Musa) 伉儷
- 會晤宏都拉斯共和國副總統迪亞士 (José Alberto Díaz Lobo) 伉儷
- 會晤尼加拉瓜共和國總統博拉紐 (Enrique Bolanos Geyer)
- 參加中華民國軟體協會二十週年慶(台北市國際會議中心)

八月二十一日(星期四)

- 參加「第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議」開幕典禮(台北市凱悅飯店)
- 參加「第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議」(台北市凱悅飯店)
- 簽署「聯合公報」、「台巴自由貿易協定」暨參加聯合記者會(台北市凱悅飯店)
- 宴請「第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議」各國代表團團長及其外長(台北市圓山飯店)
- 參加「咖啡嘉年華會」(台北市新光三越信義新天地)

副總統活動紀要

記事期間：

九十二年八月十五日至九十二年八月二十一日

八月十五日（星期五）

• 民主太平洋之旅

八月十六日（星期六）

• 民主太平洋之旅

八月十七日（星期日）

• 民主太平洋之旅

八月十八日（星期一）

• 民主太平洋之旅

八月十九日（星期二）

• 民主太平洋之旅

八月二十日（星期三）

• 完成「民主太平洋之旅」返國

八月二十一日(星期四)

• 陪同總統宴請「第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議」各國代表團團長及其外長(台北市圓山飯店)

總統府新聞稿

總統參加中華民國資訊軟體協會二十週年會慶晚會

中華民國九十二年八月二十日

陳總統水扁先生今天晚間應邀參加中華民國資訊軟體協會二十週年會慶晚會，並致詞。

總統致詞內容為：

阿扁很高興能夠應邀參加「中華民國資訊軟體協會」二十週年的會慶。記得三年多以前，阿扁剛就任總統時，就受到「軟體協會」的邀請，親自主持「公元二〇〇〇年世界資訊科技大會」的開幕典禮，與來自全球的資訊業界領袖會面，充分感受到世界各國對台灣資訊產業的重視。而今天能有機會再一次和國內資訊軟體業界的先進與領袖們見面，直接體會台灣資訊軟體的蓬勃發展，讓阿扁感到非常的高興，也非常驕傲。

剛剛王忠正理事長向阿扁報告，過去的二、三年，雖然整體經濟的大環境並不是很理想，但資訊軟體產業每年仍然維持兩位數字的成長，這樣的表現在難能可貴。資訊軟體產業是文化創意產業和數位內容產業

非常重要的一環，資訊軟體產業的迅速成長，不僅只有生產總值的意義，更代表台灣整體產業結構的轉型與升級，從生產製造的台灣，大步邁向文化創意的台灣。

八月十一日出刊的「時代雜誌」(TIME)，特別以日本的文化創意產業做專題報導。過去的十年，日本的經濟遭受戰後最嚴重的危機與停滯，整個製造業，不論是電腦晶片、家用電器，乃至於汽車，日本產品的競爭力或市場佔有率都不斷的被侵蝕，使日本的前景蒙上衰退的陰影。但現在有愈來愈多的報導認為，日本的經濟即將再起，而成長的動力將立基於音樂、設計、時裝及電影等文化創意產業。

過去的十年，日本的文化創意產業，例如：電腦遊戲、動畫影片、音樂與連續劇等等，所創造的產值成長了三倍，而製造業卻只成長了二成。同時，文化創意產業的迅速發展，也為日本僵硬的僱用體制，提供一個更多元、更有彈性的環境，讓個人的創意與才華，有機會獲得充分的發揮，而建立起新一波的產業優勢。台灣今天所面臨的挑戰與考驗也非常類似，在激烈的國際競爭環境下，台灣必須從直接生產者的角色，迅速轉向生產管理與經營運籌的角色，同時也必須在設計、內容與品牌等文化創意產業上急起直追。而資訊軟體產業正好是台灣最有實力，也最有潛力的文化創意產業。更重要的是，資訊軟體產業的發展，將直接帶動其他產業的創意化，這也就是王理事長在致詞中所說的，「資訊軟體產業」是「產業中的產業」所代表的意義。

當台灣積極朝向文化創意產業發展時，政府要提供各種的協助，大幅度進行法規的鬆綁，營造更自由、更開放的創業環境，善用台灣特有的文化藝術優勢，鼓勵更多的創作與設計，並嚴格落實智慧財產權的保護，使創意能順利的轉換成商品，轉換成國家整體的競爭力。

在前天星期一各主要媒體的頭版廣告，我們看到在「資訊軟體協會」的領銜之下，結合了代表全國一五〇〇〇家以上資訊業者的二十六個資訊公會協會，向政府提出了「四大訴求」。阿扁看到了各位業界先進這樣用心的和政府一起來推動「拚經濟、大改革」，內心非常的感動。全國資訊軟體業界能夠從整體經濟發展的角度，提出中肯可行的建言，而不是只為自己的產業爭利益搶資源，實在非常難得。

阿扁要向大家報告，各位的建言阿扁聽到了，而各位的用心阿扁也感受到了。在建言中，大家提到政府應該將資訊科技推廣的預算占中央政府總預算的比率，在三年內達到先進國家的水準。事實上，阿扁與大家的目標是一致的。阿扁一再強調，台灣的產業要發展、要升級，最重要的就是要不斷增加投資。換句話說，就是要「養雞生蛋」，只要整個基礎建設和投資環境獲得改善，產業的體質自然就會健全，廠商就會有競爭力。目前政府正積極推動擴大公共投資，計畫於五年內投資五千億元，就是要為台灣的經濟注入新的活水。而這些投資將不只是硬體的建設，也將含蓋軟體的研發。

此外，在「挑戰二〇〇八——國家發展重點計畫」中，也列有「創意產業」、「數位台灣計畫」，透過政府、企業、教育、商務、交通及娛樂等各個領域、各個面向的e化，為台灣的資訊軟體產業，開闢更廣大的市場與商機。阿扁相信政府在政府、企業、各教育機構，以及各資訊公會協會共同的努力下，台灣的資訊軟體產業一定能充分發揮引導創意、帶動風潮的力量，為台灣的產業創造更多的附加價值，為台灣的文化增添更豐富的內涵。

最後，阿扁要再一次感謝主辦單位的邀請，並祝賀「軟體協會」二十週年生日快樂，各位業界的先進與朋友們，身體健康，萬事如意。謝謝大家。

總統出席「第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議」開幕典禮

中華民國九十二年八月二十一日

陳總統水扁先生今天上午出席「第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議」開幕典禮並致詞。

總統致詞內容為：

貝里斯穆沙總理閣下、哥斯大黎加白契哥總統閣下、薩爾瓦多佛洛瑞斯總統閣下、瓜地馬拉波狄優總統閣下、尼加拉瓜博拉紐總統閣下、巴拿馬莫絲柯索總統閣下、宏都拉斯狄亞士副總統閣下、多明尼加葛魯勇秘書長閣下、中美洲統合體尚塔馬利亞秘書長、各位部長、各位貴賓、各位中外媒體朋友、各位女士、各位先生：大家早安！

「真正的朋友，是當你在最需要幫助的時候，展開雙手，與你站在一起的人」。

歡迎遠道而來參加「第四屆中華民國與中美洲國家及多明尼加元首高峰會議」的各位貴賓們！中華民國政府以及兩千三百萬台灣人民，用最溫暖的雙手和最燦爛的笑容，迎接各位的蒞訪！

「疾病無國界、衛生無國界、醫療無國界」，嚴重急性呼吸道症候群(SARS)的侵襲雖然為台灣人民帶來傷痛，卻阻隔不了來自友邦人性的關懷與協助。正如同兩年前在薩爾瓦多舉行第三屆高峰會之前不久，薩國也經歷大地震的打擊，但是天災並沒有打倒薩國人民重新站起來的意志，也不會阻擋珍貴友情的傳達，它反而更拉近了薩國與台灣，以及薩國與鄰近友邦的距離，為兩年前的高峰會，增添更多「患難見真情」的歷史意義。

本人在此，要再一次代表中華民國政府與人民，向各位在台灣抗SARS期間所展現出來的關懷和幫助

，以及在「世界衛生組織」為台灣仗義執言的努力，表達最崇高的敬意和謝忱。對照中華人民共和國代表在「世界衛生組織」漠視兩千三百萬台灣人民生命健康的無情，正顯示出各位堅持正義與公理的彌足珍貴。有了各位的支持，台灣一定會勇敢、尊嚴、堅定的在國際社會中屹立不搖、勇往直前。

本人曾經在公元兩千年除夕談話中提出「兩岸統合」的概念，不久前也明確提出推動「兩岸直航」的時程，目的是希望藉由經貿與文化的經驗交流和統合，化解兩岸政治的對立，呼籲對岸揚棄「用武力解決紛爭」的非理性手段，以創造兩岸和平、民主與繁榮的美好願景。事實上這也是中華民國積極參與中美洲區域統合進程的主要外交思維，我們真心期盼能夠與中美洲友邦共同為區域內的民主、均富及和平貢獻心力。

「中華民國與中美洲國家元首高峰會議」自一九九七年首度舉行以來，已經為中美洲各國與台灣之間各項合作的議題，勾勒出明確的方向及藍圖，在「睦誼共榮·合作發展」的理念下，本人有信心本屆高峰會的舉行，將會為我們共同邁向民主繁榮與永續發展的前景奠定堅實的基礎。台灣從威權走向民主，從政黨輪替的「民主鞏固」進步到催生公民投票的「民主深化」，正襯托出台灣在開拓國際關係上所具有的優勢，我們永遠會捍衛民主、自由、和平的普世價值，也會持續為友邦，以及為全世界付出最大的貢獻。

本人就任中華民國總統以來曾兩次率團前往中美洲國家及多明尼加共和國進行國是訪問，除了在既有的基礎上鞏固邦誼，延續固有的合作計畫，更全面性的展開與友邦間的「建設性夥伴關係」。除了繼續鼓勵國人前往中美洲各國及多明尼加共和國投資外，為體現「志工台灣、人道外交」的理念，本人更積極推動「外交替代役」及「外交志工」兩項制度，遴派充滿理想與朝氣且學有專長的年輕人前往各友邦服務，期盼結合原有的醫療團與農技團，增加台灣對友邦人民的協助。

本人始終相信「元首外交」能夠帶動兩國人民之間的交流，豐富對彼此的認識。因此各位貴賓來台訪問

時，本人都陪同各位前往不同縣市參訪，讓各位親自體驗台灣各地的風貌與人民的活力，也讓台灣的民眾有機會目睹這些在聯合國等國際組織替台灣用力發聲的親密夥伴，並且用微笑和歡呼，向我們的友邦元首們表示敬意。「友情誠可貴，關懷傳千里」，廣闊的太平洋，不但阻絕不了台灣人民與各位的感情，反而為我們之間牽起近在咫尺的情意與感恩。本人希望今年十一月初第三度的中美洲國是訪問，能夠再一次將台灣人民的愛和友情散播給中美洲的好朋友們。

最後本人謹代表中華民國代表團敬祝本次高峰會議圓滿、成功。

副總統完成在巴拉圭正式訪問活動

中華民國九十二年八月十七日

呂副總統秀蓮女士巴拉圭亞松森時間八月十六日中午（台北時間八月十七日零時）順利完成在巴拉圭正式訪問活動，經十五小時飛行，於美國西雅圖時間八月十六日深夜十一時四十五分（台北時間八月十七日下午二十時十五分）飛抵西雅圖，並將展開兩天的過境活動。我國駐美代表程建人與美國在台協會副執行理事施藍琪（Barbara Schrage）並登機歡迎。

離開巴拉圭之前，副總統在下榻旅館舉行國際及巴國媒體記者會，對此行訪問成果及台巴關係加以說明並答覆記者提問。登機前，副總統也前往 Santa Teresita 幼兒園參觀並探訪甫卸下巴國第一夫人角色之鞏薩雷斯夫人。

在參訪 Santa Teresita 幼兒園時，副總統受到該院院童及職員的熱烈歡迎。副總統在致詞時表示，能於巴國兒童節之日來到著名的 Santa Teresita 幼兒園參觀，別具意義。她說，每一個人都有童年經驗，看到每

一個小孩猶如看到我們的過去，但集體來說，小孩就是代表我們的未來，因此每一幼小心靈，都應受到照顧與教育，以便有朝一日都能成為社會有用之人，如果這樣，我們的社會未來充滿希望；相反地，如果未能給予孩童妥善照顧與教育，因而導致孩童心靈受創，則不僅對個人，甚至對國家造成更大的傷害。

副總統也讚譽所有照顧幼童的父母、老師都是上帝的分身，特別是對照顧那些來自家庭有所欠缺的孩童更是如此。她肯定 Santa Teresita 幼兒園收容低收入家庭兒童，並提供他們健康的成長環境，她說，該院所種下成果的影響絕對重要，這也是她今天前來表達關心與支持的緣由。

致詞後，副總統並代表我國政府與人民致贈加萊金及藥品、糖果一批給該院，為該院院童福祉略盡棉薄；隨後，她參觀幼兒園設施，院童以天真活潑的笑容相迎，氣氛熱絡。

隨後，副總統也兼程前往探望於昨天卸下巴拉圭第一夫人的羣薩雷斯夫人，除參觀其住所並敘舊外，兩人也就近況交換意見。之後，副總統在巴國公共衛生暨社會福利部部长維拉思蓋斯 (Julio César Velázquez) 的陪同下轉往亞松森國際機場，接受巴國政府與旅巴僑胞的歡送儀式，她並一一與僑胞們握手致意。

ISSN 1560-3792



9 771560 379004

GPN :

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元

00035

